



SOLIDARIDAD

P R O Y E C T O

Diciembre de 2008 •
Número 9

Por Suzy Subways

En este número:

VIH y Pueblos Indígenas: Las
Secuelas del Trauma.....p.1

Sanación Cultural: Activistas
nativos estadounidenses afirman
que los internados abusaron de la
salud de generaciones.....p.2

Tierra y Libertad: Comunidades
indígenas en Oaxaca, la lucha en
México contra el VIH y la
represión.....p.6

ACTUA –
Lo que TU puedes hacer.....p.11

RECURSOS.....p.13

Taller Solidaridad

Kit de herramientas para la prevenir el
VIH en las comunidades nativas:
Riesgos de salud históricos y
socioeconómicos.....p.15



*Mi agradecimiento especial a Tessa
Landreau-Grasmuck por su ayuda en
la traducción.*

En Español

[http://www.champnetwork.org/
SolidarityProject](http://www.champnetwork.org/SolidarityProject)

VIH y pueblos indígenas: Las secuelas del trauma

Cuando el estigma es asociado al VIH, la vulnerabilidad de los pueblos al virus es discutido en términos de elecciones de conducta individual y se culpa a una comunidad con tasas desproporcionadamente altas de VIH por sus supuestos errores. La injusticia que mueve al VIH es disimulada. Pero cuando retiramos el estigma y vemos a la historia, vemos que la homofobia da forma a la epidemia entre los hombres gay hasta un grado devastador y que el sexismo hace vulnerables a las mujeres. En las comunidades nativas estadounidenses, la homofobia y el sexismo también mueven la epidemia, pero en formas que se encuentran profundamente arraigados en el racismo, el colonialismo y el genocidio.

“Cuando se llevan a cabo investigaciones entre estadounidenses nativos, el despojo debe ser considerado como una causa subyacente de muchas de las disparidades de salud existentes, incluyendo las que resultan en el VIH/SIDA,” acorde con un el informe de investigación de 2007, de John Lowe para la revista *Journal of the Association of Nurses in AIDS Care* [Revisita de la Asociación de Enfermeras en el Cuidado del SIDA] llamado **“The Need for Historically Grounded HIV/AIDS Prevention Research Among Native Americans”** [La necesidad de la investigación con bases históricas para la prevención del VIH/SIDA entre los nativos estadounidenses]. Lowe continúa: “Las políticas implementadas por el gobierno de Estados Unidos que impusieron el despojo de las tierra de los indios nativos estadounidenses y la terminación o la asimilación de la cultura nativa estadounidense, han resultado en un trauma de proporciones catastróficas con resultados dañinos. Además de la enfermedad, estas incluyen la privación del derecho de voto; el exterminio de la tradición, el idioma y los derechos de tierra; acuerdos incumplidos; esterilización de mujeres; colocar niños en internados indios; y otras estrategias de colonización.”

Lowe explica que muchas generaciones han resistido este trauma –y este tiene muchos síntomas– **Un Center for AIDS Prevention Studies fact sheet** [Informe del Centro de Estudios para la Prevención del SIDA] asegura que el VIH en las comunidades nativas está relacionado con las tasas altas de

pobreza, mala salud, violencia familiar, uso de drogas y de alcohol, que se encuentran entre los síntomas del trauma intergeneracional que discute Lowe. De acuerdo con el **National Native American AIDS Prevention Center** [Centro Nacional Nativo Estadounidense de Prevención del SIDA], las tasas de VIH entre los indios

estadounidenses y los nativos de Alaska se ubican en el tercer lugar después de los afro-estadounidenses y los latinos, y la expectativa de vida de los pueblos nativos, después de haber sido diagnosticados, es la más corta de cualquier origen étnico. Las altas tasas de encarcelamiento y el poco satisfactorio cuidado a la salud, contribuyen al problema. La cifra de personas nativas que viven con VIH en Estados Unidos es considerablemente sub-reportada por numerosas razones, incluyendo la clasificación errónea de los individuos como blancos o latinos.

En este número del *Proyecto Solidaridad*, consideramos las maneras innovadoras que las comunidades nativas están organizando para curarse del trauma intergeneracional que ha aumentado su vulnerabilidad al VIH. El Boarding School Healing Project [Proyecto de Sanación del Internado] no solo documenta los abusos que los pueblos nativos experimentaron en las escuelas cristianas, patrocinadas por el gobierno, sino que también crean espacios para la sanación comunitaria y para la lucha por obtener compensaciones.

En Oaxaca, México, las *muxhes*, cuyo sexo asignado en el momento del nacimiento era masculino y su expresión de género es femenino, celebran sus roles tradicionales en la cultura indígena y encabezan el activismo contra el SIDA en sus comunidades. En Oaxaca, los activistas por los derechos indígenas están desafiando la corrupción masiva del gobierno, misma que ha paralizado los servicios contra el SIDA en este lugar, y que ayudan a los agricultores a conservar su tierra de forma que no tengan que buscar empleo en Estados Unidos, donde el riesgo ante el VIH es mayor para ellos y para sus parejas cuando regresan a casa.

Sanación Cultural: Activistas nativos estadounidenses aseguran que los abusos en los internados dañaron la salud de generaciones

"Muchos de los problemas de alcoholismo y de abuso de consumo de drogas, ahora prevalentes en el país indígena puede ser rastreados al abuso físico, emocional y sexual que sufrieron en manos de nuestros guardianes en la Oficina de Asuntos Indígenas (BIA – Bureau of Indian Affairs) y en los internados de las misiones," Tim Giago, periodista lakota y sobreviviente de un internado, escribió en el diario *Huffington Post*. Los internados patrocinados por el gobierno han creado un legado de trauma entre los pueblos nativos estadounidenses. El **Boarding School Healing Project** documenta los abusos y demuestra cómo estos han provocado altas tasas de abuso sexual infantil, violencia familiar, violencia contra las mujeres, alcoholismo y uso de drogas en las comunidades nativas. Además de la homofobia que las escuelas impusieron a los niños provenientes de culturas que tradicionalmente acogen a las personas gay y a las personas que no están conformes con su género, la mayoría de estos síntomas de trauma



EDUCATING THE INDIAN RACE. GRADUATING CLASS OF CARLISLE, PA.

Una foto de 1890 de los graduados de la Carlisle Boarding School. Carlisle fue el primer internado nativo estadounidense, fue abierto por el Capitán Richard Pratt en 1878.

son los mismos factores que hacen vulnerables al VIH a las comunidades nativas. Un vistazo a la historia brutal de estos internados puede enseñarnos mucho sobre las formas en que la injusticia social alimenta la epidemia – y la forma de combatirla.

“Mata al indio, salva al hombre”

A fines de los 1800's, el gobierno de Estados Unidos debatió cómo acabar con los nativos estadounidenses de su tierra – “exterminación o civilización”, como un ex comisionado de asuntos indios lo asentó– y pagó a iglesias cristianas para que dirigieran los internados como alternativas “civilizadoras”, Andrea Smith, activista cherokee, escribe en su libro, *Conquest: Sexual Violence and Native American Genocide* [Conquista: Violencia Sexual y el Genocidio Nativo Estadounidense]. Richard Pratt, capitán del ejército, abrió la primera de estas escuelas en 1879, argumentando que ellas “matarían al indio y salvaría al hombre” al destruir su vínculo cultural entre los niños y sus comunidades. Hasta los 1930's, los niños nativos fueron retirados de sus familias a la edad de 5 años y los padres que resistían eran encarcelados.

Durante 100 años, de los 1880's a los 1980's, alrededor de 100 mil personas nativas crecieron en estas escuelas. El abuso fue común y los niños eran castigados físicamente por hablar en idiomas nativos o por practicar su religión. “Quiero que la gente sepa cómo éramos golpeados con correas de cuero, esquilado nuestro cabello y utilizados como trabajadores-esclavos infantiles en estos internados,” escribe Giago. “Mi hermana de ocho años de edad, junto con docenas de niñas lakota de la misma edad, fueron violadas en la escuela de la misión... [ella] me dijo sobre el abuso en su lecho de muerte y yo, junto con otros tres niños, finalmente entendimos porqué ella se había vuelto una mujer violenta, alcohólica, durante tanto tiempo de su vida.”

“Los efectos son intergeneracionales en las familias, en particular en el área de los abusos sexuales, mentales, físicos y emocionales.”

“Estoy de acuerdo en que los efectos son intergeneracionales en las familias, en particular en el área de los abusos sexuales, mentales, físicos y emocionales,” dijo la activista a [Native Press](#). “Mis dos padres asistieron al internado católico y experimentaron, así como vieron, todos estos tipos de abuso. Ellos se negaron a hablar el idioma lakota con nosotros y sólo querían que nosotros fuésemos “blancos”. Hubo alcoholismo y mucho abuso físico, emocional y mental en nuestro hogar. Ellos no conocían otra manera: Ellos estaban aterrorizados por ser indios. Si no hubiese sido por mi abuela que me enseñó en secreto, yo ni siquiera hubiese conocido un poco sobre mi cultura.”

Canadá forzó a los niños nativos a entrar a escuelas residenciales hasta los 1970's, los abusos en estos casos están mejor documentados. Acorde con la [Truth Commission into Genocide in Canada](#) [Comisión de la Verdad sobre el Genocidio en Canadá], las Iglesias y el gobierno son responsables por la muerte de más de 50,000 niños nativos. Los sobrevivientes hacen referencia a cómo fueron testigos de que oficiales de la iglesia y de la escuela asesinaban a sus compañeros de clase por medio de golpizas, ahorcamientos, shocks eléctricos y otras formas de tortura. Muchos niños murieron de hambre porque las escuelas contaban con presupuestos crónicamente bajos. Hasta los 1940's, los estudiantes fueron intencionalmente expuestos a la tuberculosis. Los sobrevivientes afirman que ellos fueron forzados a jugar y compartir camas con niños que estaban muriendo de esta enfermedad. Existen testimonios de que los bebés nacidos de niñas nativas, violadas por oficiales de la iglesia, fueron asesinados y enterrados en los terrenos de las escuelas. El gobierno canadiense emitió una disculpa pública este año, pero los

activistas dicen que casi la mitad de los sobrevivientes serán dejados sin compensación y no se permitirá que los testigos den los nombres de los perpetradores o que describan ninguna mala conducta.

Ser arrancado de la familia deja sus propias cicatrices. “No sabía cómo relacionarme con mi mamá, porque ella no sabía cómo relacionarse con su mamá, porque mi abuela también estuvo en un internado,” afirma Sammy Toineeta, un sobreviviente de tercera generación y activista del grupo Boarding School Healing Project. “Los muchachos, incluso si no están en el internado hoy, tienen esa sensación de aislamiento. Como resultado de ello, ellos acuden al alcohol.”

Martha Burnside, enlace tribal y capacitadora en el [Commitment to Action for 7th-Generation Awareness & Education: HIV/AIDS Prevention Project](#) [Compromiso con la Acción para la Conciencia y Educación de la 7a Generación: Proyecto de Prevención del VIH/SIDA], en Colorado, también relaciona el alcoholismo con el aislamiento engendrado en los internados. “Los niños en los internados no fueron criados ni recibieron los cuidados de sus padres,” afirma ella. “Era un medio militar. Esta es la razón por la cual muchos hombres y mujeres nativas se unieron al ejército –ellos continuaron con lo que habían aprendido toda su vida. Porque ellos no fueron criados, estos niños fueron dejados sin el vínculo que se desarrolla entre los padres y sus hijos. Esto puede llevar a baja auto-estima y a un sentimiento de no pertenencia. Así que, ¿qué es lo que hacen? Ellos se auto-medicán. Tomar alcohol y drogarse pone a nuestro pueblo en un muy alto riesgo al VIH y otras infecciones sexualmente transmitidas. Cuando alguien está drogado, es más probable que tenga relaciones sexuales sin protección, porque las inhibiciones bajan y ellos están mucho más dispuestos a decir ‘sí’, mientras que si estuvieran sobrios nunca considerarían decir que ‘sí’. Los miembros tribales en el suroeste me han dicho que ha habido una insurgencia de cristal meth en sus reservaciones. Si le das esto a alguien con baja autoestima, ¡bam! ¡Ellos se sienten bien, se sienten sexy e invencibles! Esto es muy, muy espeluznante para alguien que está solo y que busca a alguien que les ame, incluso si es sólo por una noche.”

Abuso Sexual Institucionalizado y VIH

Andrea Smith, quien también trabaja en el Boarding School Healing Project y en [INCITE! Women of Color Against Violence](#) [¡INCITE! Mujeres de Color Contra la Violencia], argumenta en *Conquest* que, a fin de tomar la tierra nativa, los colonizadores europeos tuvieron que intentar destruir las estructuras sociales tradicionales de las comunidades nativas, donde la violencia contra la mujer y contra los niños era muy rara. Durante el tiempo de su colonización de América, Europa era un lugar donde quemaban brujas, golpeaban mujeres y la tortura era aceptada. Smith argumenta que el uso frecuente del asalto sexual por los colonizadores europeos y sus descendientes es una herramienta de genocidio que ataca la identidad de las mujeres nativas. “El proyecto de violencia sexual colonial establece la ideología de que los cuerpos nativos son inherentemente violables– y, por extensión, las tierras nativas también son inherentemente violables,” escribe ella.

Los internados continuaron ese legado al crear un ciclo de violencia sexual. En su artículo [Soul Wound: The Legacy of Native American Schools](#) [Herida del alma: El legado de las escuelas nativas estadounidenses], de 2007, Smith cita a Willetta Dolphus, sobreviviente de un internado en Dakota del Sur: “Dolphus, ahora director de la Coalición de Dakota del Sur Contra el Abuso Sexual y la Violencia Doméstica, considera que las políticas de los internados son una ruta central a través de la cual el abuso sexual se consolidó en las comunidades nativas, pues muchas víctimas se volvieron abusadores sexuales.”

Investigación realizada por [Advocates for Youth](#) [Activistas por la Juventud] muestra que, puesto que el abuso sexual infantil puede destruir el sentido de poder personal que es necesario para negociar relaciones sexuales con protección en la edad adulta, los sobrevivientes de este abuso son más vulnerables al VIH. Los sobrevivientes de abuso sexual infantil también es más probable que canalicen su dolor emocional con alcohol y drogas, lo que hace que las relaciones sexuales sin condón sean más probables. Un estudio encontró que sobrevivientes al abuso sexual masculino tenían el doble de casos de VIH que sus contrapartes hombre que no fueron abusados sexualmente. En otro estudio, 65% de participantes positivos al VIH reportaron historias de abuso físico y / o sexual.

Homofobia institucionalizada y VIH

En una entrevista con el [Bay Area Reporter](#), Joan Benoit, directora ejecutiva del [Native American AIDS Project](#) [Proyecto Nativo Estadounidense contra el SIDA], en San Francisco, asegura que cuando su grupo trajo información primero a Pow Wows, los ancianos [elders] de la comunidad les pidieron que retiraran los condones. Luego de que los activistas, de forma respetuosa, se reunieron con los ancianos para discutir la urgencia del VIH, eso cambió. Con todo, Benoit dijo que “Hay un poco de homofobia en los espacios nativos. No en todas las reservaciones. Pero los que han sido impactados más por los misioneros y por los internados, están más cerrados y son más homófobos. Es difícil salir del clóset ahí.”



Escuela Residencial St. Michael, dirigida por la Iglesia Anglicana para niños nativos en Alert Bay, Columbia Británica, hasta 1974. Ahora, el edificio es propiedad de 'Namgis First Nation y es sede de un centro comunitario.

Sammy Toineeta dice que antes del s.XX, el pueblo Lakota respetaba a los *winktes*, hombres con características femeninas. “Pasaron de ser una persona reverenciada a ser un monstruo,” dice ella. “El rol del winkte inicia en la infancia. Se trata de reconocer aquellas características y su desarrollo en una forma espiritual.” Toineeta es inspirado por el Movimiento de Dos Espíritus [Two Spirited] formado por lesbianas, gays, bisexuales y transgénero nativos estadounidenses, quienes claman que la identidad Dos Espíritus honra los roles tradicionales en muchas tribus para las personas que encarnan espíritus tanto femeninos como masculinos.

Sanación y Reparaciones

El Boarding School Healing Project [Proyecto de Sanación del Internado] ha tomado su documentación a autoridades globales como Naciones Unidas. Luego, el proyecto regresará a la comunidad, organizándose para documentar más testimonios de los sobrevivientes. Esto es muy difícil, asegura Toineeta, porque muchos de ellos son personas mayores, aisladas en reservaciones y desconfiadas por su trauma. “Ellos son reacios a hablar incluso con un miembro de su propia comunidad sobre sus experiencias.” Hablando sobre abuso puede ser una forma de sanar para algunos, pero muchos sobrevivientes se retractan de sus seres queridos después de esto. En Canadá, 22 de un total de 29 hombres que hablaron en un principio en 1998 sobre el abuso sexual que vivieron en los internados han cometido suicidio, dijo a Smith un consejero en Vancouver.

“Nuestro sueño es tener un espacio seguro donde la gente pueda venir y hablar sobre esto, así como se pueda hablar sobre el componente psicológico,” asegura Toineeta. “No queremos provocar recuerdos viejos, dolorosos y no hacer nada sobre ello.” El proyecto también desarrolla formas innovadoras para involucrar a las comunidades en el trabajo de sanación. “En cada Pow Wow, los veteranos de guerras extranjeras marchan al frente,” dice ella. “Nosotros hablamos sobre reconocer a los sobrevivientes del internado en Pow Wow, de la misma manera en que hacemos con los veteranos, porque ellos son sobrevivientes de sus propias guerras.” Honrar a los sobrevivientes puede romper la pena que sienten los individuos por lo que les fue hecho y, en el proceso, romper el aislamiento que crearon los internados.

Toineeta da el mérito a su madre y a su abuela por su sobrevivencia espiritual. “Mi primer escuela estaba ahí en mi pueblo natal, así que pude ir a casa los sábados, pero teníamos que regresar para la misa del domingo en la mañana. Los sábados, mi mamá y mi abuela nos llevaban a ceremonias y cuando la escuela se enteró sobre ello, ellos nos enviaron a otra escuela, a 100 millas de distancia. Pero por siempre estoy agradecida porque mi mamá y mi abuela lo hayan hecho. Yo pude conservar mi idioma y el conocimiento de los rituales ceremoniales.”

“Nuestro sueño es tener un espacio seguro donde la gente pueda venir y hablar sobre esto, así como se pueda hablar sobre el componente psicológico.”

Ahora, las ceremonias espirituales se llevan a cabo en un lugar para sanar y reconstruir la comunidad. También son un lugar donde el Boarding School Healing Project puede construir confianza con los sobrevivientes. En lugar de los métodos usuales, como ir puerta por puerta, ella dice, “Tienes que hacer una organización comunitaria de un tipo totalmente distinto. Nosotros enviamos un organizador de esa comunidad a reuniones públicas donde acuden todos. Luego, cuando los ancianos ven a algunos de sus amigos que hablan con nosotros, ellos están más dispuestos.”

Toineeta afirma que el proyecto trabaja con abogados para desarrollar legislación en el Congreso sobre reparaciones. “Ahora estamos buscando una disculpa, porque tenemos un montón de ellas,” añade. “Algo físico debe resultar de esto, ya sea el regreso de la tierra, o pagos para que los profesores enseñen el idioma de esa área en particular. Si parte de las reparaciones es dinero, no queremos que el gobierno de Estados Unidos lo supervise, porque ellos crearon el problema. Tenemos que sostener el sistema responsable, y no podemos dejar que ellos nos digan cómo sanar.”

Tierra y libertad: Comunidades Indígenas en Oaxaca, México, luchan contra el VIH y la represión

Estados Unidos cuenta con el doble de prevalencia de VIH que México, así que no sorprende que ante la necesidad de cruzar la frontera para encontrar trabajo, haya aumentado la vulnerabilidad ante el VIH, de las comunidades mexicanas. Pero las razones para el aumento del VIH en algunos lugares de México –comunidades indígenas y rurales, lejanas de la frontera– podrían no ser obvias. “El estado de Oaxaca cuenta con la tasa más alta de VIH en el sureste de México,” afirma el activista queer oaxaqueño Leonardo Tlahui. “Uno de los factores principales es la inmigración. El pueblo mixteco [uno de los grupos indígenas más grandes en Oaxaca] tiene una

gran población de migrantes en Estados Unidos.” El explica que migrar a un país con el doble de la tasa de VIH hace más vulnerables al VIH a los inmigrantes, al tiempo que la creciente vulnerabilidad es luego compartida con sus comunidades locales, puesto que la mayoría de los migrantes regresan a sus hogares en Oaxaca.

Medio millón de personas indígenas provenientes de Oaxaca (aproximadamente un séptimo de la población total del estado) vive en Estados Unidos, acorde con Rufino Domínguez, fundador de **Binational Front of Indigenous Organizations** (FIOB-Frente Binacional de Organizaciones Indígenas) en Oaxaca. Entrevistado por David Bacon para el artículo **“The Right to Stay Home,”** (El Derecho a Permanecer en Casa), publicado en Truthout.org, Domínguez afirma, “No hay trabajos aquí y el TLCAN [Tratado de Libre Comercio de América del Norte-NAFTA, por sus siglas en inglés] hizo que el precio del maíz fuese tan bajo que ya no es económicamente posible lograr una cosecha. Venimos a Estados Unidos a trabajar porque no podemos obtener un precio por nuestro producto en casa. No hay alternativa.”

Tratados y amantes

Dos años después de que el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) iniciare en 1994 la ofensiva en el estado de Chiapas al tiempo que el TLCAN era implementado, el EZLN ganó una victoria potencia por los derechos indígenas de tierra con los Acuerdos de San Andrés, un pacto negociado con el gobierno mexicano. Pero en 2002, el gobierno deshizo los acuerdos y ahora, activistas indígenas aseguran, las grandes corporaciones compran la tierra de los pueblos. Mientras más jóvenes llegan a Estados Unidos para trabajar y enviar dinero a casa, las familias resultan separadas por años en cada ocasión y los individuos, lejos de sus parejas, se vuelven vulnerables al VIH y a otras enfermedades de transmisión sexual (ETSs).

Para un estudio nuevo llamado: **“Migration and ruralization of AIDS: reports on vulnerability of indigenous communities in Mexico”** [“Migración y ruralización del SIDA: relatos de vulnerabilidad en comunidades indígenas de México”], investigadores de la Ciudad de México y de California, entrevistaron a trabajadores migrantes y mujeres indígenas en zonas rurales pobres. Antes de que un hombre joven se marche como adolescentes,



Oaxaca, México

informan los investigadores, con frecuencia él tiene una pareja, una muchacha, quien también es demasiado joven para formalizar un matrimonio legal, quien espera quedar embarazada de su pareja, por lo que continúa siendo fiel mientras que él está lejos. Algunas mujeres dicen que, aunque ellas entienden la probabilidad de que los migrantes tengan otras parejas sexuales, resulta muy difícil pedir a los hombres que usen condones cuando regresan. No ayuda el hecho de que el arzobispo de Oaxaca condena el uso del condón [“Condena el arzobispo de Oaxaca el uso del condón”] para prevenir el VIH.

Una mujer indígena zapoteca en Oaxaca, de 23 años de edad, dijo a los investigadores: “Si estoy aquí con mis suegros mientras que mi marido anda en Estados Unidos y ya ve que por ahí agarran otra mujer. Ahorita él tiene mucho que mi esposo no ha venido, como cinco años, ya entró para seis años. Y aquí estoy con mis suegros, siempre esperándolo y para cuando regresa, siempre viene buscando otro embarazo.”

En una presentación de poster, en 2008, en la Conferencia sobre Retrovirus e Infecciones Oportunistas (Conference on Retroviruses and Opportunistic Infections – CROI) sobre conductas de riesgo al VIH en trabajadores migrantes mexicanos, Melissa Sánchez y otros investigadores reportaron que los migrantes con frecuencia, tienen problemas con condiciones de trabajo y de vida que no son seguras. Un estudio afín encontró que es 13 veces más probable que los hombres migrantes tengan relaciones sexuales con otro hombre en California comparado con antes de dejar México. El uso del condón aumentó mientras están fuera de casa, pero es poco probable que los migrantes se hagan la prueba de detección del VIH por temor a ser deportados.

Sánchez también declaró a TheBody.com que los hombres jóvenes están siendo objeto de trabajo sexual en los sitios en que se levantan los trabajadores que trabajan por día, donde esperan por labores de construcción. “En estos momentos hay sitios Web donde se dan tips a las personas que desean acercarse a un migrante mexicano, trabajadores que buscan empleo en lugares donde se les levanta y, de hecho, se les recluta,” afirmó Sánchez. “A ellos se les dice, ‘Ve después de las tres de la tarde, cuando hay una indicación clara que no habrá trabajo para ese día.’ Ellos centran su atención en jóvenes, en hombres jóvenes, pensando, ‘Bueno, van a ser más inocentes, tal vez más desesperados para ganar algo de dinero que no van a recibir por su trabajo en el campo durante el día.’”

Corrupción y represión en Oaxaca

En 2001, el [Frente Común Contra el SIDA](#), una organización comunitaria en Oaxaca, comenzó a comprar boletos de camión para gente que vive con VIH en el campo para ver a sus doctores en la clínica de COESIDA, el consejo estatal contra el SIDA, en la ciudad de Oaxaca. Mientras que cumplían con esta necesidad, los activistas pudieron conocer a la gente a la que estaban ayudando. Las historias que escucharon –muchas de las personas no estaban recibiendo sus medicamentos de forma regular, se les decía que regresaran el mes siguiente por sus medicinas o sólo recibían uno o dos antirretrovirales, en lugar de la combinación estándar de tres– conmocionó a los activistas.

Acorde con el sitio Web del Frente, esta revelación puso en marcha un enfrentamiento con COESIDA que culminó con el cierre del Frente entre amenazas y violencia por parte de matones del gobierno en 2006.

“Se acordó que yo firmaría un documento con el gobierno prometiendo... cesar las actividades relacionadas con VIH y SIDA en Oaxaca.”

Primero, el Frente acudió a la prensa en 2001, con información que habían reunido sobre los estándares del tratamiento contra el VIH en la clínica. Luego, ellos negociaron con oficiales de COESIDA, quienes permitieron que los activistas hicieran una investigación más formal. Durante un mes –marzo de 2002– el Frente entrevistó a cada paciente que llegó a la clínica. Los resultados fueron sorprendentes: De 145 pacientes, 33 no estaban recibiendo ningún medicamento; 20 pacientes sólo estaban recibiendo dos antirretrovirales, lo que podría hacer más daño que no recibir ninguno, porque se favorece la resistencia a los medicamentos; 31 pacientes se retractaron de participar en la investigación. Mientras que es posible que algunos no tuviesen necesidad para recibir medicamentos, es más probable que la gente empobrecida, proveniente de las áreas rurales, estuviese yendo a la ciudad por tratamiento sólo si estaban muy enfermos.

A la reunión siguiente con el Frente, funcionarios de COESIDA dieron a conocer suficientes cajas de medicamentos para dar tratamiento a 50 personas más. Luego de esta victoria, el Frente continuó su trabajo, criticando públicamente la sub-información de los casos que aumentan con rapidez en las áreas rurales, donde viven los pueblos indígenas –y donde las tasas oficiales de VIH son las más bajas-.

Leonardo Tlahui, fundador del Colectivo de Diversidad Sexual Nancy Cárdenas, con sede en Oaxaca, y un organizador de la Asamblea Popular de Pueblos de Oaxaca (APPO), explica, “No hay recursos para nuestra cultura, para salud, para vivienda... Todo el dinero en el presupuesto que llega para servir a la gente con VIH, en su mayoría personas indígenas, se pierde. Los pueblos indígenas que son positivos al VIH en Oaxaca son invisibles, incluso aunque hace más de 10 años había un ejército alzado en Chiapas.” Bajo el actual gobernador, afirma Tlahui, la situación sólo ha empeorado. “En este periodo, tenemos un pseudo-gobernador de Oaxaca, un hombre que se llama Ulises Ruiz,” afirma. “Estamos pidiendo su retiro porque él no sabe gobernar el estado, porque él es un represor, él ha enviado mucha gente a prisión y nosotros tenemos muchos muertos y desaparecidos. Estamos exigiendo justicia.”

Bill Wolf, artista de San Francisco que vive en Oaxaca y quien había trabajado con el Frente desde 1995, se suicidó a principios de año luego de una lucha larga con cáncer de pulmón. Algunos extractos de sus diarios se encuentran disponibles en inglés en el sitio Web del Frente, donde describe una corrupción profunda en el gobierno de Oaxaca. En enero de 2007 él escribió, “El actual Secretario de Salud Pública, nombrado por Ulises Ruiz, en un solo año se ha vuelto uno de los hombres más ricos de Oaxaca, recientemente compró una casa enorme... La directora de COESIDA, Gabriela Velásquez es esposa del mayor contribuyente de las campañas políticas tanto del ex-gobernador José Murat y del actual gobernador Ulises Ruiz.”



Bill Wolf, activista contra el SIDA, y otros artistas en Oaxaca construyen este “Altar de Día de Muertos” el 1° de noviembre de 2006, en honor de los 56 activistas asesinados por el gobierno y los paramilitares el año anterior. El lema es un juego del eslogan del gobernador de Oaxaca, “Dando la cara a la nación”. Los activistas caídos son mostrados como levantándose de sus tumbas.

En junio de 2006, profesores en huelga ocuparon la plaza central de la ciudad de Oaxaca. Ellos la mantuvieron por siete meses con el apoyo de la APPO, que fue formada durante el levantamiento por representantes de los 17 pueblos indígenas distintos de Oaxaca, muchas de las 400 municipalidades con mayoría indígena y cientos de organizaciones comunitarias, todas exigen el retiro de Ruiz. Durante la campaña contra el levantamiento de ese año, 56 líderes de movimiento fueron asesinados.

“Cinco líderes indígenas fueron asesinados el fin de semana mismo en que recibimos la amenaza final de parte de COESIDA,” escribió Wolf, quien también apoyaba a la APPO. “Nos reunimos después y se acordó firmar un documento con el gobierno, prometiendo no tomar parte en la Convención Nacional [contra el SIDA]; cesar las actividades relacionadas con el VIH y con el SIDA en Oaxaca; no hablar con los medios masivos de comunicación; y, no mencionar el ‘incidente’ descrito antes.”

El “incidente” del que habla Wolf es descrito en una cita del blog de un expatriado, Stan Gottlieb: “Ellos llegaron a Condón Mania, la tienda altamente exitosa [dirigida por el Frente] que vende condones apenas un poco encima de su costo para seguir el negocia. Ellos dieron una pequeña demostración quebrando los vidrios del automóvil de uno de los trabajadores. Ellos dieron a todos algunos consejos sobre cómo evitar este tipo de visitas en el futuro...”

Visiones de sobrevivencia y resistencia

A pesar de la represión por el gobierno de Oaxaca, sus comunidades indígenas están creando formas nuevas de sobrevivencia y de resistencia –inspiradas en sus raíces históricas–. El ensayo de la activista zapoteca contra el SIDA, Amaranta Gómez Regalado, “Trascending” [“Trascendiendo”], ofrece un vistazo de su pueblo, Juchitán, Oaxaca y de su acogida tradicional al muxhe, cuya identidad define como “personas que nacen como hombre y crecen con la identidad genérica de mujer; esta es una identidad distinta de la identidad gay o de la identidad transgénero, con características únicas.” Personas muxhes, como Gómez, de manera tradicional han sido bordadoras, costureras y vendedoras de pescado, escribe ella. Y ahora, ellas son líderes comunitarias, en especial en el movimiento contra el SIDA.



Amaranta Gómez Regalado,
Oaxaca, Ac

“En 1995, un grupo de mujeres y de muxhes, formado por la primer organización civil contra el VIH-SIDA [de Juchitán], llamada Gunaxhii Guendanabani (Amor por la Vida) y en 1997, la comunidad muxhe creó otras fuentes de movimiento civil para la promoción de los derechos sexuales y la prevención del VIH-SIDA, como el Colectivo Binni Laanu (Nuestro Pueblo) y el grupo Las Intrépidas Contra el Sida (Fearlessly Against AIDS),” escribe Gómez. Ella se ha vuelto una líder en el movimiento internacional contra el VIH en las comunidades indígenas. [“Trascendiendo” está disponible en [inglés](#) y en [español](#) en la Internet.]

El Frente Binacional de Organizaciones Indígenas (FIOB), trabaja con agricultores de Oaxaca quienes exploran cultivos nuevos de alimentos para reemplazar el maíz y los frijoles, de forma que puedan mantenerse a sí mismos en su tierra y tener el derecho humano del que ellos se refieren como *el derecho de no migrar*, una opción real en la vida de las personas. En “The Right to Stay Home” [El Derecho de Permanecer en Casa], David Bacon escribe, “A lo largo de los años, FIOB ha organizado a tejedoras en Juxtlahuaca, ayudándolas a vender sus textiles y prendas de vestir por medio de sus secciones en California. Estableció un sindicato para taxis rurales, tanto para ayudar a que las familias agricultoras lleguen de Juxtlahuaca a sus pueblos pequeños en

las colinas de los alrededores, y a proveer trabajos para los conductores. Las cooperativas de artesanos hacen productos tradicionales, ayudados por un fondo de préstamos de la cooperativa.”

Derechos Humanos para los Pueblos Indígenas

En una conversación en la zona de red Pueblos Indígenas de la Aldea Global de la XVII Conferencia Internacional contra el SIDA, realizada en Ciudad de México en agosto pasado, Leonardo Tlahui habló sobre el rol de la APPO en el movimiento mexicano contra el SIDA. “Una razón de estar aquí, en la Aldea Global es para exigir respeto por los derechos humanos de todos los pueblos indígenas y de aquellos de nosotros que estamos a favor de la justicia en el estado,” dijo él. “Nosotros utilizamos todos los foros posibles donde podemos obtener espacio para hablar sobre esto. Ellos no quisieron abrir un espacio para la APPO porque ellos pensaron que nosotros íbamos a hablar sobre guerra de guerrilla y asuntos políticos. En la APPO, nosotros también trabajamos sobre asuntos de salud y seguridad y muchas políticas que queremos implementar en Oaxaca. Pero estamos imposibilitados de hacerlo. Tenemos sed de información, pero ellos no quieren informarnos.”

Amaranta Gómez termina “Trascendiendo” en el espíritu de nutrir la herencia de su comunidad como una fuente de fortaleza ante las amenazas a su sobrevivencia. “Es difícil explicar todo sobre cómo es ser muxhe de Juchitán en este artículo breve; sin embargo, espero que esta visión breve del mundo haya iluminado a algunos,” escribe. “Una visión que no está exenta de cambios sociales, económicos, políticos y culturales que tienen lugar en México. Con todo, tiene el objetivo de seguir conservando la armonía social y cultural que ha existido a lo largo de los años y que ha permitido que identidades diferentes, como las de las muxhe, prosperen y sean expresadas. Este objetivo se vuelve más importante cuando aquellos en el exterior ven a Juchitán como una sociedad con su propia realidad que se resiste a desaparecer.”

ACTUA: Lo que TU puedes hacer

- 1) **Rompe el silencio sobre los abusos cometidos en los internados.** Ordena el documental de 18 minutos **A Century of Genocide in the Americas: The Residential School Experience** [Un siglo de genocidio en América: La experiencia de los internados] por Rosemary Gibbons y Dax Thomas (2002) y organiza un evento para mostrarlo a amigos, en tu vecindario, escuela u organización. Después de la película, puedes repartir papel y plumas par que todos puedan escribir cartas al editor de tu periódico local. Pasa el sombrero para recibir donaciones para el Boarding School Healing Project. Revisa la página Web del proyecto, **Take Action** y escribe cartas a Naciones Unidas y a otras autoridades exigiendo la investigación de las violaciones a los derechos humanos. Distribuye el video en bibliotecas y otros espacios de medios de comunicación en tu comunidad.
- 2) **Exige servicios para casos de agresiones sexuales a mujeres nativas.** Para la mayoría de las mujeres que viven en las reservaciones, las salas de urgencias del Servicio de Salud Indio (Indian Health Service – IHS) son los únicos lugares a los cuales acudir después de una agresión sexual. Pero en 2005, el Centro de Recursos en Educación de la Salud de las Mujeres Nativas Estadounidenses (Native American Women’s Health Education Resource Center) encontró que 44% de las instalaciones del IHS carece de personal capacitado para prestar servicios de emergencia después de una violación, incluyendo profilaxis post-exposición (post-exposure prophylaxis – PEP) para prevenir la infección por VIH. Acorde con

estadísticas del Departamento de Justicia, la violación en la población indo-estadounidense y de Alaska es 3.5 veces más alta que entre todos los otros grupos raciales; 85% de los perpetradores son hombres no nativos, la mayoría blancos. El gobierno de Estados Unidos está obligado, por tratados vinculantes legalmente, a proveer cuidado a la salud a las comunidades nativas, lo que prometió a cambio de la tierra que tomó. Puedes ir a la página del centro [Action Alert](#) para enviar una carta de apoyo. Si deseas más información sobre abuso sexual y mujeres nativas, puedes consultar el centro de videos de YouTube: [Indigenous Women's Reproductive Health Rights](#) (Derechos de Salud Reproductiva de las Mujeres Indígenas – 2005) así como [Violence Against Women is Against the Law](#) (La Violencia Contra las Mujeres está en Contra de la Ley – 2007). Amnistía Internacional también tiene una página Web: [Online Action Center](#) [Centro de Acción En-línea] dedicada al asunto.

- 3) **Unete o inicia un grupo de solidaridad con Oaxaca** –como los que ya existen en [Austin](#), [Chicago](#), [Flagstaff](#), [Portland](#), [Santa Cruz](#) y otras ciudades– en el pueblo donde vives. Continuará siendo urgente hacer llamados por la solidaridad con los movimientos sociales en Oaxaca, pidiendo que la gente se manifieste en el consulado mexicano más cercano y un grupo puede ayudar a movilizar a las personas con rapidez. Tu grupo también puede invitar ponentes y proyectar películas para educar a la comunidad y recaudar fondos en apoyo al trabajo organizado y de los medios de comunicación en Oaxaca. Si aún no hay un grupo en tu área, ponte en contacto con los grupos existentes o visita [elenemigocomun.net](#) [The Common Enemy] que te ayudará a iniciar uno.
- 4) **Investiga en los archivos locales y en los del gobierno y las Iglesias en busca de evidencia de crímenes en los internados para estadounidenses nativos.** Si tu iglesia o gobierno es responsable de abusos y/o de muertes de niños nativos, realiza acciones para hacerlos responsables. Esto podría empezar sólo al hablar con otros en tu comunidad sobre el asunto. Luego, por ejemplo, puedes trabajar dentro de la organización de tu iglesia (y presionar) para que obtenga información, para que de a conocerla públicamente y para que llegue a los grupos nativos para ofrecer una restitución.
- 5) **Protesta contra las Olimpiadas en Vancouver, Canadá.** Los Juegos Olímpicos de Invierno de 2010 tendrán lugar en tierra indígena del 12 al 28 de febrero de 2010. Acorde con el grupo [Olympics Resistance Network](#) (Red de Resistencia a las Olimpiadas), los efectos dañinos ya han iniciado – expansión de turismo deportivo y extracción de recursos provenientes de tierras indígenas; un aumento de personas en situación de calle; más privatización de servicios públicos; la degradación de los sindicatos, en especial los de trabajo migrante; el fortalecimiento de la seguridad nacional; inflar el gasto y la deuda pública; y la destrucción, sin precedentes de la ecología. A partir de un llamado de activistas nativos, la red organiza una protesta de convergencia entre el 10 y el 15 de febrero de 2010.
- 6) **Mantente informado y participa.** Visita [Intercontinental Cry](#) (Grito Intercontinental) por las noticias, los videos y la información que se actualiza con frecuencia e infórmate sobre la forma en que puedes apoyar las luchas indígenas alrededor del mundo, quienes reclaman sus tierras así como la protección de sus vidas, sus tradiciones y la ecología.

RECURSOS

Vínculos en ambos idiomas:

¿Cuáles son las necesidades de prevención al VIH de los indios nativos estadounidenses y los de Alaska [American Indian/Alaskan Natives' – AI/AN]? (2002, folleto informativo)

English: caps.ucsf.edu/pubs/FS/nativeamerican.php

Español: caps.ucsf.edu/espanol/hojas/pdf/IN-NAFS.pdf

Este folleto del Centro de Estudios para la Prevención del SIDA (Center for AIDS Prevention Studies – CAPS) de la UCSF vincula la historia de la colonización, la ilegalización de los idiomas y las prácticas espirituales nativas, y los siglos de traslado forzoso con una carga desproporcionada de factores de riesgo ante el VIH.

El Enemigo Común (The Common Enemy)

elenemigocomun.net (Sitio Web)

Noticias y videos de movimientos sociales y colectivos en Oaxaca, México.

Risk Across Borders: Sexual Contexts and HIV Prevention Challenges among Mexican Gay and Bisexual Immigrant Men (Riesgo Tras las Fronteras: Contextos Sexuales y Retos en la Prevención del VIH entre los Hombres Inmigrantes Gay y Bisexuales, Agosto de 2008, monografía)

Estos resultados y recomendaciones de un estudio nuevo de CAPS son un recurso fácil de leer para inmigrantes, hombres gay, educadores en VIH, activistas, quienes toman las decisiones políticas y académicos.

Vínculos en inglés:

Native American HIV/AIDS organizations (Organizaciones contra el VIH/SIDA en Nativos Estadounidenses, página web, 2008)

Lista actual del Centro de Información de VIH de la UCSF.

HIV Cultural Competency within Native American Communities (Competencia Cultural del VIH dentro de las Comunidades Nativas Estadounidenses, 2005, video)

El video del Centro de Recursos de Educación de Salud de Mujeres Nativas Estadounidenses (Native American Women's Health Education Resource Center) muestra cómo, de manera respetuosa, proveer servicios relacionados con el VIH en las comunidades nativas. Puedes verlo en YouTube.

Lisa Tiger, HIV/AIDS educator and motivational speaker (Lisa Tiger, Educadora y Oradora Motivacional sobre VIH y SIDA, Sitio Web)

Activista nativa desde hace mucho tiempo, habla sobre la vida con VIH y cómo combatir el SIDA en las comunidades nativas.

Bay Area American Indian Two-Spirits (Dos-Espíritus Indios Estadounidenses del Area de la Bahía - organización)

Una organización voluntaria con base comunitaria para restaurar el rol de las personas Dos-Espíritus dentro de la Comunidad India/Primeras Naciones de Estados Unidos [American Indian/First Nations community].

Allies of the Lakota (Aliados de los Lakota – organización)

Dona para la Clínica Porcupine, la única clínica de salud independiente controlada por la comunidad indígena en Estados Unidos.

Turtle Island Native Network – Focus on Indian Residential Schools (Red Nativa de la Isla Turtle – Centro de Atención en las Escuelas Residenciales Indias – Página Web)

Videos y documentos sobre la historia genocida de las escuelas residenciales indias de Canadá, con recursos de sanación para los sobrevivientes.

Lakota Woman (Mujeres Lakota) por Mary Crow Dog (1990, libro)

La autobiografía de la activista, cubriendo su experiencia en internado y el nacimiento de su hijo durante el Movimiento Indio Estadounidense de 1973 al ocupar Wounded Knee.

The Grid of History: Cowboys and Indians (El Mapa de la Historia: Vaqueros e Indios – 2003, artículo)

Roxanne Dunbar-Ortiz, escritora y veterana del Movimiento Indio Estadounidense [American Indian Movement], discute las guerras actuales de Estados Unidos como una continuación de la supremacía blanca y del imperialismo que inició con la conquista de las tierras nativas. También puedes ver **The Opposite of Truth is Forgetting** [Lo Opuesto de la Verdad es el Olvido], entrevista con Dunbar-Ortiz en Upping the Anti #6 (2008) sobre la forma de organizar para la soberanía indígena el día de hoy.

The Pinky Show: “How to Solve Illegal Immigration” (El Show Pinky: “Cómo Resolver la Inmigración Ilegal” – 2007, video en línea, 15 min.)

Pinky, un gato animado, asegura que los pueblos nativos estadounidenses han sido hechos invisibles en el debate nacional sobre inmigración, de forma que los descendientes de los colonizadores blancos pueden clamar que ellos tienen el derecho a esta tierra y utilizar como chivo expiatorio a los inmigrantes recientes y tratarlos como criminales.

Rethinking Columbus: The Next 500 Years (Volviendo a Pensar a Colón: Los Próximos 500 Años – 2004, currículum)

Editado por Bill Bigelow y Bob Peterson, los planes por lección desde el kindergarten hasta la universidad para reevaluar el mito de Colón y asuntos de derechos indígenas.

generationFIVE (generaciónCINCO – organización)

Por medio de liderazgo de sobrevivencia, organización comunitaria y acción pública, generationFIVE trabaja para terminar el abuso sexual de niños dentro de cinco generaciones.

No One Is Illegal – Vancouver: Indigenous Support (Nadie es Ilegal – Vancouver: Apoyo Indígena – 2008, página Web)

Antecedentes y actualidad sobre los movimientos de resistencia indígena militante, que son fuertes en Canadá y sobre lo que puedes hacer para apoyarlos.

Vínculos en Español:

¡Impacto! Transnacional (Invierno 2008, revista)

Este número de la revista internacional en castellano del AIDS Project Los Angeles [Proyecto contra el SIDA Los Angeles], cubre VIH en comunidades indígenas de América Latina y Estados Unidos.

Second International Pre-Conference For Indigenous/Native Communities and Afro-Descendants Responding To HIV/AIDS, Sexuality And Human Rights (Segunda Pre-Conferencia Para Comunidades Indígenas/Nativas y Afro-Descendientes que Responden al VIH/SIDA, a la Sexualidad y a los Derechos Humanos – 2008, página Web)

Por Amaranta Gómez Regalado y Patricia Ponce Jiménez, sobre la cumber de pueblos indígenas antes de la Conferencia Internacional sobre SIDA que tuvo lugar en Ciudad de México.

Mal de Ojo TV Oaxaca (Sitio Web)

Videos que documentan los movimientos sociales en Oaxaca, desde un colectivo activista de trabajadores independientes, indígenas y de medios comunitarios.

Taller Solidaridad

Kit de herramientas para prevenir el VIH en las Comunidades Nativas: Riesgos de salud históricos y socioeconómicos

El Centro Nacional Nativo Estadounidense de Prevención del SIDA [National Native American AIDS Prevention Center – NNAAPC] creó este kit de herramientas para prevenir el VIH en las Comunidades Nativas para ayudar a los trabajadores de salud pública a prestar mejores servicios en las comunidades nativas. Con este kit de herramientas, esperamos mejorar tu conocimiento, habilidades, destrezas, actitudes y conductas relacionadas con la prevención del VIH y del SIDA entre los pueblos nativos.

El kit de herramientas está integrado por seis módulos independientes. Tu puedes utilizar módulos individuales para mejorar algún área específica del programa de tu organización, aprender más sobre la sección de prevención del VIH y del SIDA, y/o aprender más sobre los pueblos nativos y el cuidado a la salud. Como parte del equipo, el progreso en los módulos va de conceptos básicos a estrategias más complejas para la prevención del VIH y del SIDA. Nosotros te alentamos a que entres en contacto con el kit de herramientas para que cubras tus necesidades específicas. En cada módulo encontrarás vínculos a términos importantes, sitios web de organizaciones de salud y con trabajo nativo y otros recursos de utilidad. Si necesitas más asistencia con tu programa más allá de este kit de herramientas, favor de entrar en contacto con la NNAAPC al correo electrónico information@nnaapc.org.

El kit de herramientas se encuentra a tu disposición en su totalidad en esta página:
nnaapc.org/resources/toolkit/index.htm.

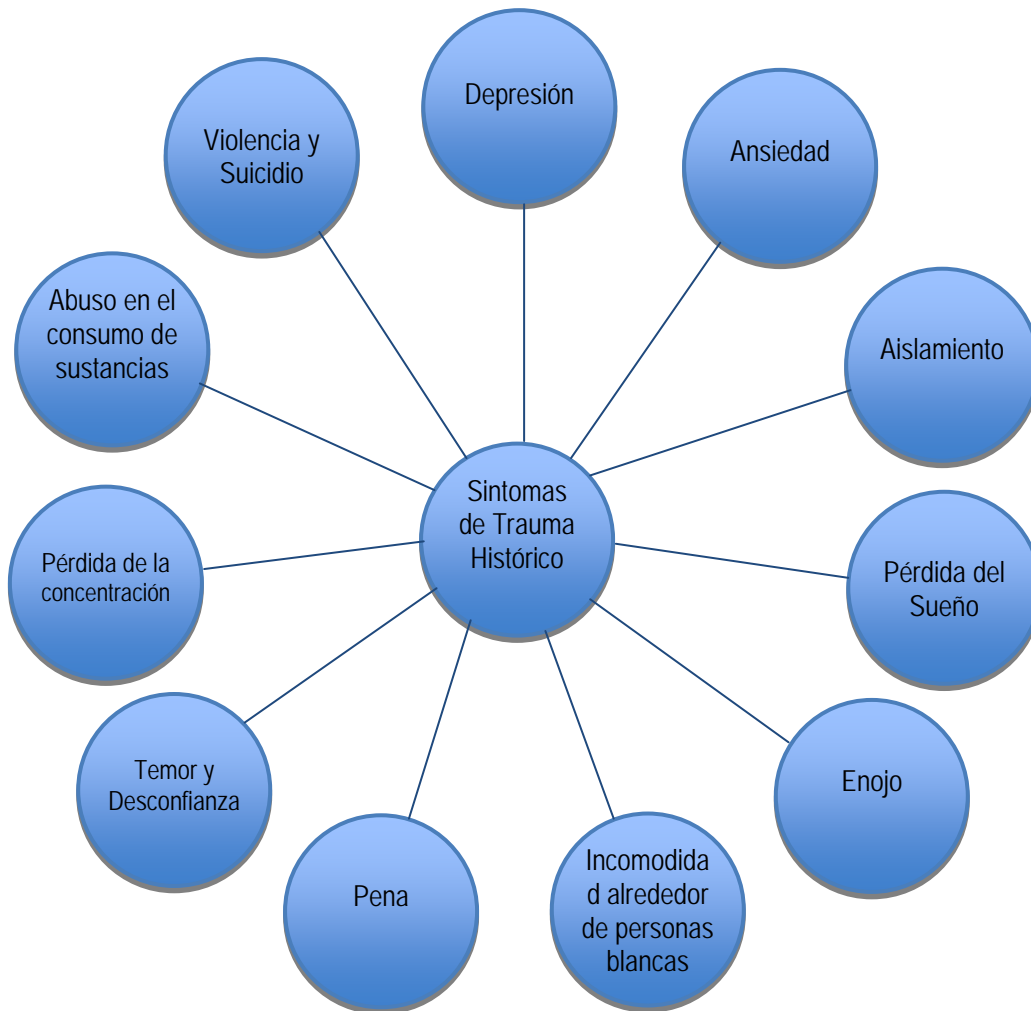
Módulo 2: Riesgos Históricos y Socioeconómicos a la Salud

Abordar el VIH y el SIDA no es una tarea fácil en sí mismas. Abordar el VIH y el SIDA entre las poblaciones nativas es todavía más difícil. Tiene que ver con la salud y los efectos psicosociales de muchos otros asuntos: una historia traumática, homofobia y discriminación, comunicación pobre, pobreza y abuso del consumo de sustancias. A fin de abordar el VIH y el SIDA entre las poblaciones nativas, es esencial entender y responder a estas barreras históricas y sociales.

Los Impactos del Contacto y de la Colonización

Las comunidades nativas aún experimentan trauma como resultado de la colonización. La gente nativa sufre de depresión, marginación, alienación, confusión de identidad, abuso en el consumo de sustancias, violencia y suicidio. Todos estos traumas juegan un rol en la transmisión del VIH y del SIDA entre los pueblos nativos.

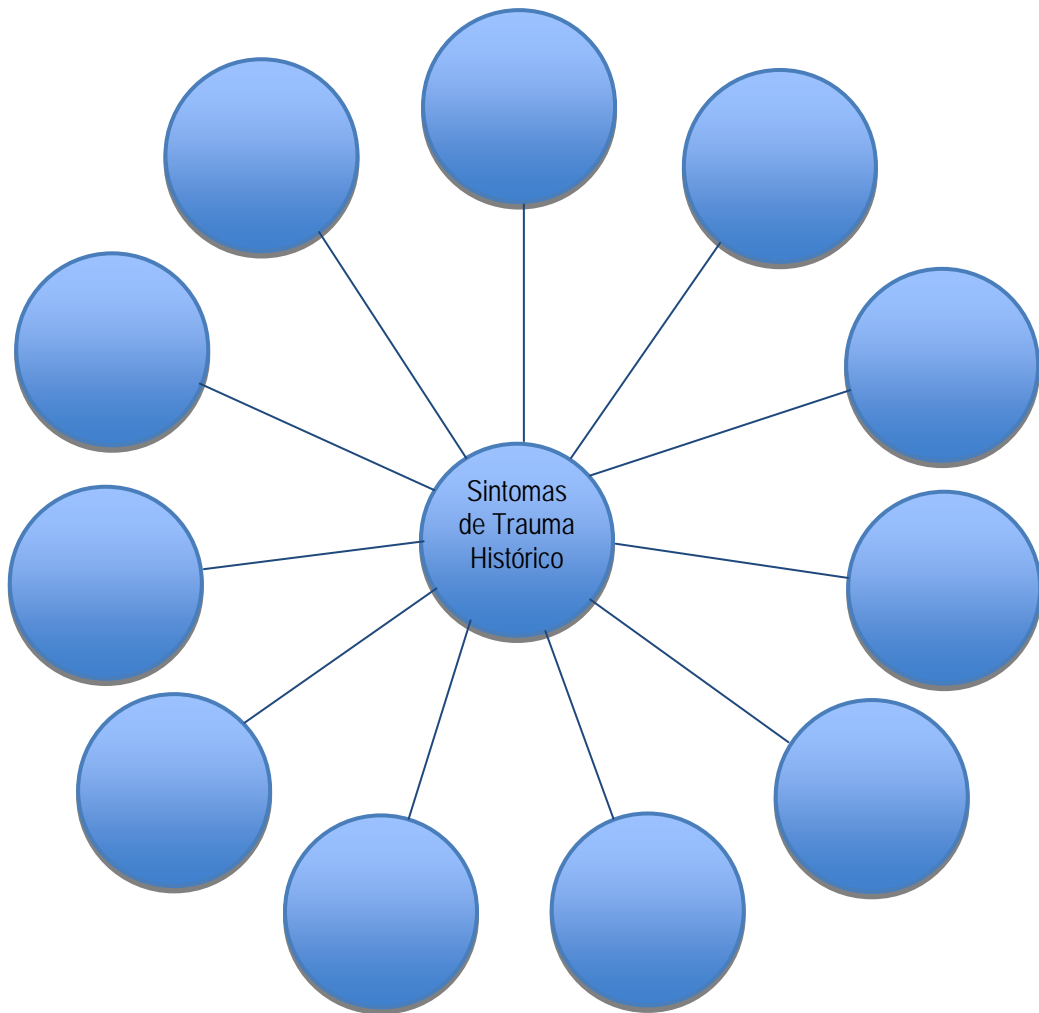
- Estudia la historia de la colonización de tu comunidad. ¿Cómo el pueblo nativo, donde tu vives, llegó a estar donde se encuentra hoy? ¿Con quiénes entraron en contacto? ¿Cómo fueron tratados por los colonizadores?



- ¿Qué tipo de trauma intergeneracional ha experimentado tu comunidad como resultado de la colonización? Estudia el diagrama de arriba y piensa sobre los problemas de salud física y psicológica que parece transferirse de generación en generación.

Actividad: Identificando los Síntomas del Trauma Histórico

Revisa la información que presenta el Módulo 2, secciones 1 y 2 [favor de ver todo el kit de herramientas – **toolkit**]. Con uno o más de tus compañeros de trabajo, discute los asuntos de salud y psicológicos que son comunes a los pueblos nativos en tu área. Has lo mejor para basar tus respuestas en experiencias reales con miembros nativos de tu comunidad. Mientras ustedes discuten cada asunto de salud, escribe cada uno en el diagrama a continuación, y piensa sobre cómo se relaciona con el contacto (al menos en parte) [con los colonizadores europeos] y la colonización.



Proyecto Solidaridad – Solidarity Project

CHAMP está comprometido con una aproximación solidaria en la lucha contra el VIH y el SIDA. El propósito del *Proyecto Solidaridad – Solidarity Project* es proveer información sobre asuntos primordiales relacionados con el VIH y con el SIDA que afectan a las personas en Estados Unidos y alrededor del mundo. Nosotros también proveemos inicios de conversación y ejercicios de capacitación en cada número para ayudar a promover la discusión de tópicos difíciles relacionados con estos asuntos en nuestras propias comunidades. *Solidarity Project (Proyecto Solidaridad)* también está disponible en inglés.

¡Queremos Escucharte!

Agradecemos la recepción de correos electrónicos y cartas de nuestros lectores sobre artículos y asuntos específicos del Proyecto Solidaridad. Tu aportación ayuda a que el Proyecto Solidaridad sea relevante para nuestros lectores mientras se conserva fiel a la misión de CHAMP. Para contribuir una carta, por favor envía un correo electrónico a champ@champnetwork.org o escribe a una de las direcciones que aparecen a continuación. Si no deseas incluir tu nombre, respetaremos tu confidencialidad. Por favor envía tu información de contacto en caso de que necesitemos entrar en contacto contigo para aclaraciones o verificaciones.

¡Nos interesa saber de ti!

Escritora Principal: Suzy Subways

Suzy Subways ha estado escribiendo en publicaciones comunitarias sobre VIH y sobre SIDA desde el año 2000. Anteriormente fue editora en la revista POZ, ella también ha escrito para AIDS Treatment News [Noticias de Tratamiento de SIDA] y A&U, en su mayoría cubriendo el trabajo de los movimientos activistas contra el SIDA. Ella trabaja con el Centro de Medios Independientes [Independent Media Center] y escribe para el Independent de la Ciudad de Nueva York y otros medios de izquierda. Su activismo de justicia social comenzó a principios de los 1990's, organizándose contra la primera Guerra del Golfo y con el exitoso movimiento, encabezado por ACT UP Filadelfia por condones en su escuela preparatoria. Ella fue miembro fundador del Movimiento Estudiantil de Acción de Liberación (SLAM) en la Universidad de la Ciudad de Nueva York (CUNY) de 1996 a 2001. SLAM fue un grupo activista radical encabezada por una mujer de color que combatió el aumento en la matriculación y la eliminación de discusiones abiertas en CUNY; también organizó jóvenes en la Ciudad de Nueva York para resistir la brutalidad policial y el complejo de prisión industrial.

Editor: James Learned, Director de Programas de CHAMP



32 Broadway, Suite 1801, New York, NY 10004
t. 212.937.7955 f.212.513.1367
www.champnetwork.org
email: champ@champnetwork.org